



MAKI Reiskocher

User Manual
Mod.-Nr.: 302734

arendo



Table of contents

1. Deutsch.....	3
2. English.....	13
3. Français.....	21
4. Italiano.....	30
5. Español.....	39



Wichtige Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Fachhändler oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Kinder dürfen nur unter Aufsicht oder Anleitung zur Benutzung das Gerät verwenden oder reinigen.
- Zur Sicherheit keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) für Kinder erreichbar liegen lassen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Betreiben Sie das Gerät entsprechend der Spannung, welche auf der Geräte-kennzeichnung ersichtlich ist.

- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtbenutzung oder zur Reinigung aus der Steckdose.
- Wählen Sie eine geeignete Unterlage, damit das Gerät nicht umkippen kann.
- Benutzen Sie es nicht im Freien und halten Sie es vor Hitzequellen (z.B. Elektroherd) und direkter Sonneneinstrahlung fern. Stellen Sie das Gerät nicht in der direkten Nähe von Wasserquellen (z.B. Waschbecken) auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nie mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, um sich

gegen einen elektrischen Schlag zu schützen!

- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen.
- Bewegen Sie es auch nicht, während es in Betrieb ist.
- Halten Sie Ihren Körper vor austretendem Dampf fern.
- Befüllen Sie den Reiskocher nur bis zur obersten Markierung.
- Das Gerät bitte nicht in der Nähe von Gegenständen aufstellen, die durch den entweichenden Dampf Schaden nehmen können.
- Öffnen Sie den Deckel ausschließlich mit Handschuhen. Es herrscht sonst Verbrennungsgefahr!

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden überwacht und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst.
- Die Reinigung und Wartung durch den Anwender darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden überwacht

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Arendo entschieden haben. Damit Sie auch lange Freude mit Ihrem erworbenen Gerät haben werden, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Kurzanleitung aufmerksam durch.

1 Lieferumfang

- Reiskocher
- Pfannenwender
- Dampfgaraufsatz
- Kochbehälter
- Messbecher

2 Technische Daten

Spannungsversorgung	220-240V AC, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	540W
Kapazität	max. 1,4l
Features	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollleuchten für Kochen / Warmhalten • Warmhaltefunktion • Antihafbeschichteter Innentopf

3 Funktion

Der Reiskocher von Arendo bietet Ihnen als idealer Küchenhelfer die Möglichkeit, Reis nach Ihren Wünschen zu kochen. Dank der eingebauten Warmhaltefunktion bleibt der Reis noch eine längere Zeit warm und genießbar. Durch das hohe Fassungsvermögen von 1,4l können große Mengen an Reis gekocht werden.

4 Vor der ersten Benutzung

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial. Den Kochbehälter, Pfannenwender, Dampfgaraufsatz und den Messbecher bitte vorher gründlich abspülen und abtrocknen. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Das Außengehäuse wischen Sie hierzu mit einem sauberen feuchten Tuch ab. Danach müssen Sie es gründlich abtrocknen. Das Außengehäuse darf keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden!

5 Benutzung

REISKOCHEN

IN 6 SCHRITTEN

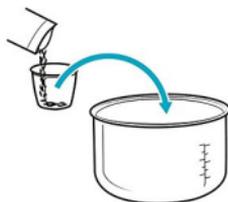
TIPP: DIE BESTEN ERGEBNISSE ERZIELEN SIE MIT JASMIN-, BASMATI- ODER PARBOILED-REIS



3

Kippen Sie das Wasser mit der überschüssigen Stärke ab.

Wiederholen Sie Punkt 2 und Punkt 3 nach Belieben.



1

Befüllen Sie mithilfe des Messbechers den Kochtopf mit Reis.

1 Messbecher /
1 Portion



4

Befüllen Sie den Kochbehälter erneut. Mit Wasser richten Sie sich hierbei nach der Markierung für die jeweilige Reismenge.

Beispiel:
3Messbecher Reis= Markierung Cup**3**

6

Bestätigen Sie den EIN/AUS-Schalter an der Vorderseite des Gerätes. Der Reis wird automatisch gekocht.

Nach Beenden des Kochvorganges wechselt der Reiskocher automatisch in den Warmhalte-Modus.



2

Waschen Sie den Reis mit Wasser ab.

Dadurch entfernen Sie überschüssige Stärke und eventuelle Verunreinigungen. Zudem wird der Reis lockerer und verklebt nicht.



5

Setzen Sie den Kochbehälter in den Reiskocher ein.

Im Anschluss können Sie, sofern gewünscht, eine Prise Salz hinzufügen.

Beispielhafte Portionierung von Reis und Wasser:

Füllen Sie für drei Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 3" mit Wasser auf.
 Füllen Sie für vier Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 4" mit Wasser auf.
 Füllen Sie für fünf Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 5" mit Wasser auf.
 Füllen Sie für sechs Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 6" mit Wasser auf.
 Füllen Sie für sieben Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 7" mit Wasser auf.
 Füllen Sie für acht Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 8" mit Wasser auf.

Beachten Sie, dass dies nur Beispielwerte sind und diese nach Belieben angepasst werden können.



Tipp! Sollte die Konsistenz des Reises noch nicht optimal sein, können Sie mit dem Wasser entsprechend variieren. Die Hinzugabe von mehr Wasser bedeutet weicheren Reis (bis hin zum Zerkochen). Sollten Sie weniger Wasser verwenden, hat dies härteren Reis zur Folge.

6 Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Kochbehälter, Deckel, Dampfgaraufsatz, Messbecher und den Pfannenwender in warmen Spülwasser. Benutzen Sie hierfür keine starken oder aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Spülen Sie anschließend alle Teile gründlich ab und lassen Sie diese ausreichend trocknen. Bitte das Außengehäuse mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen und danach gründlich abtrocknen.

Achtung! Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Schaltmechanismus oder auf die Heizplatte gelangt, da sonst die Gefahr eines Elektroschocks besteht.



7 Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie bitte nie das Gerät zu öffnen, um eigenständig Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie den Kontakt zu den Netzspannungen. Das Gerät ist nur bei gezogenem Stecker spannungsfrei. Schließen Sie bitte das Produkt auch nicht kurz. Vergessen Sie außerdem nicht, den Netzstecker bei Nichtgebrauch oder Gewitter vollständig herauszuziehen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien zugelassen. Bitte verwenden Sie es daher ausschließlich im trockenen Bereich.

Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee. Halten Sie das Gerät von hohen Außentemperaturen fern. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus, da dies die Elektronikteile beschädigen könnte. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in anderer Form beschädigt worden ist. Beachten Sie bitte auch die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen.

Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der dieser Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Benutzen Sie das Gerät nur mit der mitgelieferte Bodenplatte. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben.



8 Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückgeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



WEEE Richtlinie 2012/19/EU
WEEE Register-Nr: DE 67896761

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH, dass sich das Gerät 302734 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie unter: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



Important safety guidelines for this appliance

- If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, his specialist dealer or an equally qualified person, so as to prevent any risk.
- Children should use or clean the appliance only under supervision or guidance.
- In the interest of child safety, do not leave any packaging material (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) lying around.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Operate the appliance in accordance with the voltage specified on the ap-

pliance label.

- Unplug the power plug when the appliance is not in use or during cleaning.
- Keep it on an appropriate surface so that it does not tip over.
- Do not use the appliance outdoors and keep it away from sources of heat (e.g. electric stove) and direct sunlight. Please do not keep the appliance in the immediate vicinity of water sources (e.g. washbasin).
- The appliance is meant exclusively for your personal use and for the intended purpose. This appliance is not intended for commercial use.
- Never allow the power cable to come into contact with hot surfaces.
- Never immerse the appliance in water

or any other liquid to prevent the risk of electrical shock!

- Do not touch any moving parts of the appliance.
- Do not use the product with wet hands.
- Do not move the appliance when it is in operation.
- Stay away from escaping steam.
- Fill the rice cooker only up to the top-most mark.
- Please do not place the appliance near objects which can be damaged by the escaping steam.
- Open the cover only while wearing gloves. Otherwise, there is a risk of burns!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above or by

persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years

- This appliance is intended to be used in household and similar such as:
 - Staff kitchen areas in shops and other working environments; Farm house; By clients in hotels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments.

Thank you for choosing an Arendo product. Please read the following user manual carefully to have an enjoyable experience with your purchased product.

1 Scope of supply

- Rice cooker
- Spatula
- Steam cooking attachment
- Cooking vessel
- Measuring cup

2 Technical data

Power supply	220-240V AC, 50/60Hz
Power input	540W
Capacity	max. 1.4l
Features	<ul style="list-style-type: none"> • Indicator lights for cooking / keep-warm function • Keep-warm function • Non-stick inner vessel

3 Function

As an ideal kitchen aid, Arendo's rice cooker enables you to cook rice according to your liking. Thanks to the inbuilt keep-warm function, the rice stays warm and edible for a longer duration. Large amounts of rice can be cooked due to its 1.4 litre capacity.

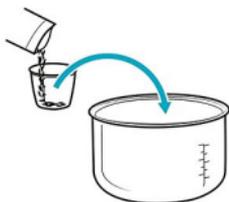
4 Before initial use

Take the appliance out of the package and remove all the packaging material. Rinse and dry the cooking vessel, spatula, steam cooking attachment and the measuring cup thoroughly before use. Do not use aggressive cleaning agents. Wipe the outer body with a clean damp cloth. Then dry it thoroughly. Never immerse the outer body in water or any other liquid!

5 Usage

arendo
REISKOCHEN

THE BEST RESULTS CAN BE OBTAINED BY USING JAS-MINE, BASMATI OR PARBOILED RICE!



1 Fill the cooking vessel with rice using the measuring cup.

1 measuring cup / 1 serving



2 Rinse the rice with water.

This remove any excess starch and any impurities. In addition, the rice also becomes loose and does not stick.



3 Drain the water with excess starch.

Repeat point 2 and point 3 as desired.



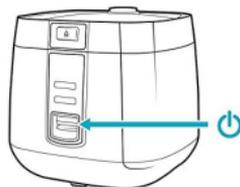
4 Fill the cooking vessel again. When filling water, please refer to the mark provided for the corresponding quantity of rice.

Example:
3 measuring cups of rice =
Cup marking 3



5 Place the cooking vessel into the rice cooker.

You can also add a pinch of salt if desired.



6 Press the On/Off switch on the front of the appliance. The rice will be cooked automatically.

Once the cooking process is completed, the rice cooker automatically changes over to the keep-warm mode.

Sample portions of rice and water:

For three measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 3" mark. For four measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 4" mark.

For five measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 5" mark.

For six measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 6" mark.

For seven measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 7" mark.

For eight measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 8" mark.

Please note that these are only sample values which can be adapted as desired.



Tip! If the consistency of the rice is still not optimal, you can adjust the amount of water as required. More water means softer rice (up to over-cooking) and less water results in more solid rice.

6 Cleaning and Maintenance

Clean the cooking vessel, lid, steam cooking attachment, measuring cup and the spatula in warm water. Do not use any strong or aggressive cleaning agents or scouring agents. Then rinse all the parts thoroughly and allow them to dry adequately. Please wipe the outer body with a clean, damp cloth and then dry it thoroughly.

Caution! Ensure that water does not get into the switching mechanism or onto the heating plate. Otherwise there is a risk of electric shock.

**7 Safety instructions and liability disclaimer**

Never try to open the device to carry out repairs or conversions. Avoid contact with mains voltages. Do not short-circuit the product. The device is not certified for use in the open air; only use it in dry conditions. Protect it from high humidity, water and snow. Keep it away from high temperatures. Do not subject the device to sudden changes in temperature or heavy vibration as this might damage electronic components. Examine the device for damage before using it. The unit should not be used if it has received an impact or has been damaged in any other way. Please observe national regulations and restrictions. Do not use the device for purposes other than those described in the instructions. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally impaired persons. Any repair or

alteration to the device not carried out by the original supplier, will invalidate the warranty or guarantee. The product may only be used by persons who have read and understood these instructions. The device specifications may change without any separate prior notice to this effect.



8 Disposal instructions

Electrical and electronic devices may only be disposed of in accordance with the European WEEE Directive and not with household rubbish. Components must be disposed of or recycled separately as dangerous, toxic elements can inflict sustained damage on the environment if they are disposed of incorrectly. As a consumer, you are bound by the Electrical and Electronic Devices Act (ElektroG) to return electrical and electronic goods free of charge at the end of their useful life to the manufacturer, the place of purchase or to specially set up, public collection points. The details in each case are governed by national law. The symbol on the product, the operating instructions and/or the packaging refers to these regulations. By separating materials in this way, recycling and disposing of old devices, you are making an important contribution towards protecting our environment.



WEEE guideline: 2012/19/EU

WEEE register number: DE 67896761

WD Plus GmbH, herewith declares that this product 302734 conforms to the principle requirements and other relevant stipulations. The complete Declaration of Conformity can be obtained from: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanover



Consignes de sécurité importantes pour cet appareil

- Lorsque le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant ou une personne présentant une qualification analogue, afin d'éviter tout risque.
- Les enfants ne doivent employer ou nettoyer l'appareil que s'ils sont surveillés ou ont reçu une instruction sur son utilisation.
- Pour des raisons de sécurité, ne pas laisser des parties d'emballages (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas l'appareil.

- Utilisez l'appareil avec la tension qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Débranchez la prise secteur lors de la non-utilisation ou pour le nettoyage.
- Choisissez une surface adéquate afin que l'appareil ne puisse pas basculer.
- Ne l'utilisez pas en extérieur et maintenez le éloigné de sources de chaleur (p. ex. cuisinière électrique) et du rayonnement solaire direct. Ne placez pas l'appareil à proximité directe de sources d'eau (p. ex. évier).
- Utilisez l'appareil uniquement à des fins privées et prévues. Il n'est pas conçu pour l'usage commercial.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes.

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, pour vous protéger contre les électrocutions !
- Ne touchez aucune partie en mouvement de l'appareil.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides.
- Ne le déplacez pas pendant qu'il fonctionne.
- Maintenez votre corps éloigné de la vapeur qui s'échappe.
- Ne remplissez le cuiseur de riz que jusqu'à la marque supérieure.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'objets qui pourraient être endommagés par la vapeur qui s'échappe.
- Ouvrez le couvercle uniquement avec

des gants. Il existe autrement un risque de brûlures !

- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant des compétences limitées en termes de manipulation ou une détérioration des organes sensoriels, à condition qu'ils soient encadrés et formés à l'utilisation sécuritaire de l'équipement et conscients des risques encourus.
- Les enfants peuvent utiliser et nettoyer l'appareil seulement sous la surveillance d'un adulte ou instructions
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à une utilisation dans d'autres lieux similaires, tels que par ex. les salles de repos des employés,

dans les boutiques, bureaux et autres locaux professionnels, dans des exploitations agricoles, pour les clients dans les hôtels ou motels et dans d'autres espaces résidentiels, ainsi que dans les auberges.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Arendo. Pour que vous puissiez profiter longtemps de l'appareil acquis, veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant.

1 Contenu de la livraison

- Cuiseur de riz
- Spatule
- Panier vapeur
- Cuve de cuisson
- Verre mesureur

2 Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	220-240 V CA, 50/60 Hz
Puissance absorbée	540 W
Capacité	max. 1,4 l
Caractéristiques	<ul style="list-style-type: none"> • Voyants lumineux pour cuisson / maintien de chaleur • Fonction de maintien de chaleur • Récipient intérieur à revêtement anti-adhésif

3 Fonctions

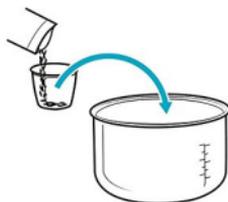
Le cuiseur de riz d'Arendo vous offre, comme accessoire de cuisine idéal, la possibilité de préparer du riz cuit selon vous souhaitez. Grâce à la fonction de maintien de chaleur intégrée, votre riz reste chaud et mangeable pendant un certain temps. La grande capacité de 1,4 l permet la cuisson de grandes quantités de riz.

4. Avant la première utilisation

Sortez l'appareil de l'emballage et retirez tout matériau d'emballage. Veuillez laver et sécher soigneusement au préalable la cuve de cuisson, la spatule, le panier vapeur et le verre mesureur. N'utilisez pas de détergents agressifs. Essayez à cette fin le boîtier extérieur avec un chiffon humide et propre. Vous devez ensuite le sécher soigneusement. Le boîtier extérieur ne doit en aucun cas être immergé dans de l'eau ou d'autres liquides !

5 Utilisation

**ON OBTIENT
DE TRÈS BON
RÉSULTATS AVEC
JASMIN, BASMATI
OU RIZ ÉTUVÉS!**



1
Remplissez le récipient de cuisson de riz à l'aide du verre mesureur.

1 verre mesureur /
1 portion



2
Lavez le riz avec de l'eau.

Cela vous permet d'éliminer l'excès d'amidon et d'éventuelles impuretés. Le riz devient aussi plus léger et ne colle pas.



3
Videz l'eau avec l'excès d'amidon.

Répétez les points 2 et 3 à volonté.



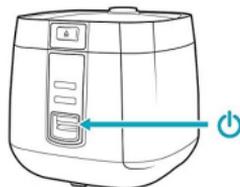
4
Remplissez le récipient de cuisson de nouveau avec de l'eau et respectez ce faisant le marquage correspondant à la quantité de riz respective.

Exemple :
3verres doseurs de riz=
Marquage Cup3



5
Placez le récipient de cuisson dans le cuiseur de riz.

Vous pouvez ensuite, si vous le voulez, ajouter une prise de sel.



6
Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la face avant de l'appareil. Le riz est cuit automatiquement.

Une fois la cuisson terminée, le cuiseur de riz change automatiquement au mode de maintien de chaleur.

Exemples de dosages de riz et d'eau :

Pour trois verres doseurs de riz, remplissez de l'eau jusqu'à la marque « CUP 3 ».
Pour quatre verres doseurs de riz, remplissez de l'eau jusqu'à la marque « CUP 4 ».
Pour cinq verres doseurs de riz, remplissez de l'eau jusqu'à la marque « CUP 5 ».
Pour six verres doseurs de riz, remplissez de l'eau jusqu'à la marque « CUP 6 ».
Pour sept verres doseurs de riz, remplissez de l'eau jusqu'à la marque « CUP 7 ».
Pour huit verres doseurs de riz, remplissez de l'eau jusqu'à la marque « CUP 8 ».

Veillez noter que ces valeurs sont uniquement des exemples et qu'elles peuvent être adaptées à volonté.



Conseil ! Si la consistance du riz n'est pas encore optimale, vous pouvez varier la quantité d'eau. Plus d'eau signifie un riz plus mou (jusqu'à éclatement) et moins d'eau entraîne un riz plus ferme.

6 Nettoyage et entretien

Nettoyez la cuve de cuisson, le couvercle, le panier vapeur, le verre doseur et la spatule dans de l'eau de vaisselle chaude. N'utilisez à cette fin aucun détergent ou agressif ou nettoyant abrasif. Rincez ensuite toutes les pièces soigneusement et laissez-les sécher suffisamment. Veuillez nettoyer le boîtier extérieur avec un chiffon humide propre et essuyez-le ensuite soigneusement.

Attention ! Veillez à éviter la pénétration d'eau dans le mécanisme de commutation ou sur la plaque chauffante, car il existe autrement un risque d'électrocution.



7 Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil pour le réparer ou le modifier. Évitez tout contact avec la tension du secteur. Ne court-circuitiez pas l'appareil. L'appareil n'est pas approuvé pour une utilisation en extérieur, utilisez-le exclusivement dans un endroit sec. Protégez-le d'un taux d'humidité élevé, de l'eau et de la neige. N'exposez pas l'appareil à des températures élevées. N'exposez pas l'appareil à des changements de température soudains ou à de fortes vibrations, car cela pourrait endommager les éléments électroniques. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Ne pas utiliser l'appareil s'il a subi un choc ou qu'il a été endommagé d'une quelconque autre manière.

Veillez à respecter les dispositions et les restrictions nationales. N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui indiqué dans les instructions. Cet appareil n'est pas un jouet. Conservez-le hors de portée des enfants ou des personnes atteintes de troubles mentaux. Toute modification ou réparation qui n'a pas été effectuée par le fournisseur d'origine entraîne l'annulation de la garantie et des droits de recours en garantie. L'utilisation de l'appareil est réservée aux personnes qui ont lu et compris les présentes instructions. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans notification préalable.



8 Indications de recyclage

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, conformément à la directive DEEE. Leurs éléments doivent être recyclés ou éliminés séparément, car une élimination inappropriée d'éléments toxiques et dangereux pourrait porter préjudice à l'environnement. Conformément à la loi relative aux appareils électroniques, en tant que consommateur, vous êtes obligé de ramener gratuitement les appareils électriques et électroniques arrivés en fin de vie au fabricant, au point de vente ou dans un point de collecte prévu à cet effet. La loi de chaque pays règle les détails connexes. Le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation et/ou l'emballage indique lesdites dispositions. Avec ce type de séparation des matières, de recyclage et d'élimination des appareils usagés, vous prenez part activement à la protection de notre environnement



Directive DEEE: 2012/19/EU
N° d'enregistrement DE: 67896761

Par la présente, la société WD Plus GmbH, déclare que l'appareil 302734 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes. Pour obtenir une déclaration de conformité dans son intégralité, contactez: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanovre



Importanti istruzioni sulla sicurezza di questo apparecchio

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo rivenditore o da una persona con qualifica simile al fine di evitare pericoli.
- I bambini possono utilizzar o pulire l'apparecchio solo se sorvegliati o istruiti.
- Ai fini della sicurezza, non lasciare parti d'imballaggio (buste di plastica, cartone, polistirolo ecc.) alla portata dei bambini.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Fare funzionare l'apparecchio conformemente alla tensione riportata sull'etichetta.
- Staccare la spina dalla presa di corrente in caso di inutilizzo o per la pulizia.
- Scegliere una superficie adatta in modo che l'apparecchio non possa ribaltarsi.
- Non utilizzare all'aperto e tenere lontano da fonti di calore (ad es. stufa elettrica) e dalla luce solare diretta. Non posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti d'acqua (ad es. lavandino).
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso privato e per lo scopo previsto. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

- Evitare che il cavo di rete venga a contatto con superfici bollenti.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi per proteggersi contro la scossa elettrica!
- Non toccare elementi in movimento dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione.
- Tenere lontano il corpo dal vapore in uscita.
- Riempire il cuociriso solo fino alla marcatura massima.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di oggetti che potrebbero ripor-

tare danni a causa del vapore in uscita.

- Aprire il coperchio esclusivamente con guanti. Altrimenti sussiste pericolo di ustione!
- I bambini possono usare o pulire il dispositivo unicamente sotto la sorveglianza e la guida di un adulto.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni di età e da persone con competenza limitata in termini di manualità, a condizione che siano controllati e messi a conoscenza delle modalità di utilizzo sicure dello strumento e dei rischi ad esso correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.

- Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio è concepito per un uso domestico e commerciale in altri luoghi come ad esempio, nelle cucine per i dipendenti, in negozi, uffici e in altri ambiti commerciali, in tenute agricole per i clienti, in hotel o motel e in altre strutture residenziali, nonché in bed and breakfast.

Grazie per aver scelto un prodotto di Arendo. Per utilizzare con soddisfazione il prodotto acquistato, si prega di leggere attentamente le seguenti brevi istruzioni per l'uso.

1 Contenuto della confezione

- Cuociriso
- Spatola
- Accessorio per cottura a vapore
- Pentola
- Misurino dosatore

2 Dati tecnici

Alimentazione di tensione	220-240V, AC, 50/60Hz
Potenza assorbita	540W
Capacità	max. 1,4 l
Caratteristiche	<ul style="list-style-type: none"> • Spie di controllo per cottura / mantenimento del calore • Funzione di mantenimento del calore • Rivestimento antiaderente recipiente interno

3 Funzioni

Come assistente ideale in cucina, il cuociriso di Arendo vi offre la possibilità di cuocere il riso bollito secondo i propri desideri. Grazie alla funzione di mantenimento del calore incorporata il riso rimane caldo e può essere consumato più a lungo. Grazie all'elevata capacità di 1,4 l si possono cuocere quantità grandi di riso.

4 Prima del primo utilizzo

Rimuovere il prodotto dalla confezione e togliere qualsiasi materiale di imballaggio. Sciacquare con cura e asciugare la pentola, la spatola, l'accessorio per cottura a vapore e il misurino dosatore. Non utilizzare detergenti aggressivi. Pulire il corpo esterno con un panno pulito umido. Dopodiché asciugarlo con cura. Non immergere il corpo esterno in acqua o altri liquidi!

5 Utilizzo

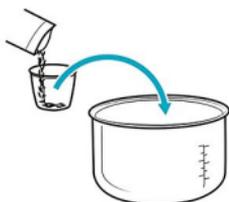
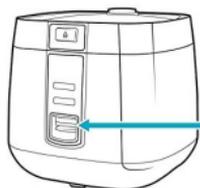
arendo
REISKOCHEN

**I MIGLIORI
RISULTATI SI
OTTENGONO
CON GELSOMINO;
RISO BASMATI E
PARBOILED!**



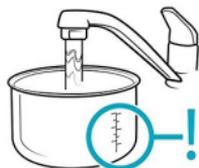
3
Scolare l'acqua con
l'amido in eccesso.

Ripetere punto 2 e
punto 3 a piacere.



1
Riempire di riso la
pentola con l'ausilio
del misurino dos-
atore.

1 misurino /
1 porzione



4
Riempire nuovamente la
pentola. Con l'acqua orien-
tarsi alla marcatura per la
rispettiva quantità di riso.

Esempio:
3misurini di riso= marcatura
Cup3



2
Sciacquare il riso con
acqua.

In questo modo si elimi-
nano l'amido in eccesso
ed eventuali impurità.
Inoltre, il riso diventa
più soffice e non si at-
tacca.



5
Inserire la pentola nel
cuoceriso.

Successivamente è pos-
sibile aggiungere una
presa di sale, se desid-
erato.

6
Azionare l'interruttore ON/OFF sul lato frontale dell'ap-
parecchio. Il riso sarà cotto automaticamente.

Al termine del processo di cottura, il cuoceriso passa
automaticamente alla modalità di mantenimento del
calore.

Esempi di dosaggio di riso e acqua:

Per tre misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 3". Per quattro misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 4".

Per cinque misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 5".

Per sei misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 6".

Per sette misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 7".

Per otto misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 8".

Tenere presente che si tratta solo di esempi e che tali valori possono essere modificati a piacere.



Suggerimento! Qualora la consistenza del riso non fosse ancora ottimale, è possibile variare la quantità d'acqua. Più acqua significa che il riso sarà più morbido (fino ad essere stracotto) e meno acqua comporta un riso più duro.

6 Pulizia e manutenzione

Lavare la pentola, il coperchio, l'accessorio per cottura a vapore, il misurino dosatore e la spatola in acqua calda. Non usare detersivi aggressivi o abrasivi. Successivamente risciacquare con cura tutti i componenti e lasciare asciugare sufficientemente. Pulire il corpo esterno con un panno umido pulito, quindi asciugare con cura.

Attenzione! Prestare attenzione affinché l'acqua non penetri nel meccanismo di commutazione o sulla piastra riscaldante per evitare il pericolo di scossa elettrica.



7 Specifiche di sicurezza ed esclusione della responsabilità

Non tentare di aprire l'apparecchio per ripararlo o sistemarlo. Evitare di entrare in contatto con la tensione di rete. Non cortocircuitare il prodotto. L'apparecchio non è omologato per essere utilizzato all'aperto, usarlo quindi solo in luoghi asciutti. Proteggerlo da elevata umidità dell'aria, da acqua e neve. Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Non esporre l'apparecchio a cambi repentini di temperatura, né a forti vibrazioni, poiché potrebbero danneggiare le parti elettroniche.

Controllare che l'apparecchio non presenti danni prima di utilizzarlo. Non utilizzare l'apparecchio se ha preso un colpo o se è stato danneggiato in qualsiasi altro modo. Rispettare le disposizioni e le limitazioni nazionali. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nella guida di riferimento. Questo prodotto non è un giocattolo. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini o di persone mentalmente inferme. Qualsiasi riparazione o modifica apportata all'apparecchio, non eseguita dal fornitore originario, comporta la decadenza dei diritti di garanzia. L'apparecchio essere usato solo da persone che hanno letto e compreso questa guida di riferimento. Le specifiche dell'apparecchio possono essere modificate senza preavviso.



8 Indicazioni per lo smaltimento

Secondo la direttiva europea RAEE, gli apparecchi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I relativi componenti devono essere portati separatamente presso le strutture di riciclaggio o smaltimento, poiché le parti tossiche e pericolose potrebbero recare gravi danni all'ambiente in caso di smaltimento inappropriato. In conformità alla legge sugli apparecchi elettronici (ElektroG), gli utilizzatori sono tenuti a restituire al produttore, ai punti vendita o ai punti di raccolta pubblici attrezzati gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine del loro ciclo di durata. La legislazione regionale disciplina i casi particolari. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso e/o sulla confezione rimanda a queste direttive. Grazie a questo tipo di separazione dei materiali, utilizzo e smaltimento dei vecchi apparecchi, si contribuisce in modo importante alla tutela ambientale.



Direttiva RAEE: 2012/19/EU
Reg. RAEE n.: DE 67896761

La società WD Plus GmbH ivi dichiara che l'apparecchio 302734 è conforme ai requisiti di base e alle rimanenti disposizioni. Per la dichiarazione di conformità completa, rivolgersi a: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



Observaciones importantes de seguridad para este aparato

- A fin de evitar riesgos, los cables de red dañados solo deben ser sustituidos por el fabricante, un comerciante especializado o una persona con una cualificación similar.
- Los niños únicamente deben utilizar o limpiar el aparato bajo supervisión o si se les indica cómo hacerlo.
- Por motivos de seguridad, no deje al alcance de los niños los elementos de embalaje (bolsa de plástico, cartón, poliestireno, etc.).
- Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Utilice el aparato de conformidad con la tensión que aparece en la identificación del dispositivo.

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice o para limpiarlo.
- Escoja una base adecuada para que el aparato no pueda volcar.
- No lo utilice al aire libre y manténgalo alejado de fuentes de calor (p. ej., cocinas eléctricas) y de la radiación solar directa. No coloque el aparato cerca de fuentes de agua (como lavabos).
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto y en entornos privados. No está concebido para un uso industrial.
- No deje que el cable de red entre en contacto con superficies calientes.
- ¡No sumerja el aparato en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas!

- No toque las piezas móviles del aparato.
- No utilice el producto con las manos mojadas.
- No lo mueva mientras esté en funcionamiento.
- Manténgase alejado del vapor que sale del aparato.
- Llene la arrocera solo hasta la marca superior.
- No coloque el aparato cerca de aparatos que puedan resultar dañados por el vapor que sale de este.
- Abra la tapa solo con guantes. ¡Riesgo de quemaduras!
- Los menores pueden limpiar o utilizar el dispositivo, únicamente bajo la supervisión y la guía de un adulto.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sólo con la condición de que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad y hayan sido instruidos acerca de cómo utilizar el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Este aparato ha sido fabricado para ser utilizado en el hogar y en otros lugares como cocinas para empleados, en tien-

das, oficinas y otros entornos comerciales, en propiedades agrícolas, por parte de clientes en hoteles o moteles y en otras residencias, así como en pensiones con desayuno.

Gracias por escoger un producto de Arendo. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

1 Volumen de suministro

- Arrocera
- Espumadera
- Accesorio para cocer al vapor
- Recipiente para cocer
- Jarra medidora

2 Datos técnicos

Suministro de energía	220-240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de potencia	540 W
Capacidad	máx. 1,4 l
Propiedades	<ul style="list-style-type: none"> • Pilotos de control para cocer / mantener caliente • Función de calentamiento • Cazuela interior con revestimiento antiadherente

3 Propiedades

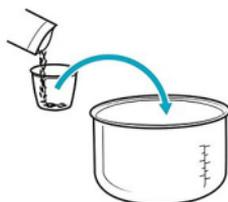
La arrocera de Arendo es el ayudante de cocina ideal para preparar arroz cocido a su gusto. Gracias a la función de mantenimiento del calor, podrá disfrutar del arroz caliente durante mucho tiempo. La capacidad de 1,4 l permite preparar grandes cantidades de arroz.

4 Antes del primer uso

Saque el aparato del embalaje y retire todo el material de embalaje. Lave y seque bien el recipiente para cocer, la espumadera, el accesorio para cocer al vapor y el vaso medidor. No utilice productos de limpieza agresivos. Limpie la carcasa exterior con un paño húmedo limpio y séquela bien. ¡No sumerja en ningún caso la carcasa exterior en agua y otros líquidos!

5 Uso

¡LOS MEJORES RESULTADOS SE OBTIENEN CON JAZMIN, BASMATI O ARROZ VAPORIZADO!



1
Llene la cazuela de arroz con ayuda del vaso medidor.

1 vaso medidor /
1 porción



2
Aclare el arroz con agua.

De este modo se elimina el exceso de almidón y cualquier posible suciedad. Además, así se obtiene un arroz suelto que no se pega.



3
Retire el agua con el excedente de almidón.

Repita los puntos 2 y 3 tantas veces como desee.



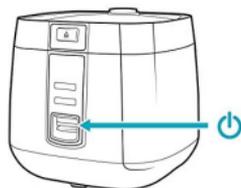
4
Llene de nuevo el recipiente de cocción. Oriéntese en las marcas indicadas para cada cantidad de arroz.

Ejemplo:
3vasos medidores de arroz
= marca Cup**3**



5
Coloque el recipiente de cocción en la arrocera.

A continuación, añada sal a su gusto si lo desea.



6
Pulse el interruptor encendido/apagado en la parte delantera del aparato. El arroz se preparará de forma automática.

Una vez finalizada la cocción, la arrocera cambia automáticamente al modo de mantenimiento de calor.

Ejemplos de proporciones arroz-agua

Para tres vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 3". Para cuatro vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 4".

Para cinco vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 5".

Para seis vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 6".

Para siete vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 7".

Para ocho vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 8".

Tenga en cuenta que se trata de ejemplos y que pueden adaptarse a su gusto como desee.



¡Consejo! Puede variar la cantidad de agua como desee para obtener la consistencia que prefiera. Más agua significa un arroz más tierno (hasta pasarse) y menos agua, un arroz más duro.

6 Limpieza y cuidado

Limpie el recipiente de cocción, la tapa, el accesorio para cocer al vapor, el vaso medidor y la espumadera con agua caliente. No use limpiadores agresivos ni productos abrasivos. Aclare luego bien todos los componentes y déjelos secar. Limpie la carcasa exterior con un paño húmedo y limpio y séquela bien a continuación.

¡Atención! No deje que entre agua en el mecanismo de conmutación o la placa calentadora, ya que esto podría ocasionar una descarga eléctrica.



7 Instrucciones de seguridad y exención de responsabilidad

No intente nunca abrir el dispositivo para repararlo o modificarlo. Evite entrar en contacto con las tensiones de la red. No cortocircuite el producto. El dispositivo no está homologado para el uso al aire libre, manténgalo siempre seco. Protéjalo de una elevada humedad ambiental, agua y nieve. No exponga el dispositivo a altas temperaturas.

Compruebe el dispositivo antes de utilizarlo por si presentara algún deterioro. No utilice el dispositivo si ha recibido un golpe o se ha dañado de cualquier otro modo. Respete las disposiciones y restricciones nacionales. No utilice el dispositivo para otros fines a los detallados en el manual. Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado de los niños o las personas con discapacidad mental. Toda reparación o modificación en el dispositivo que no haya sido efectuada por el proveedor original ocasiona la pérdida de todos los derechos de garantía. El dispositivo solo puede ser utilizado por personas que hayan leído y comprendido este manual. Las especificaciones del producto pueden cambiar sin un aviso previo.



8 Indicaciones para la eliminación

Según la directiva europea WEEE, está prohibido eliminar los equipos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica. Sus componentes se deben llevar por separado a los puntos de reciclaje o eliminación correspondientes, ya que componentes venenosos y peligrosos pueden dañar el medio ambiente a largo plazo si no se eliminan correctamente.

Como consumidor, la ley sobre residuos eléctricos y electrónicos alemana (ElektroG) le obliga a devolver gratuitamente los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, el punto de venta o al punto público de recogida establecido para ello. El derecho regional regula particularidades al respecto. El símbolo en el producto, el manual de uso y/o el embalaje advierte de estas disposiciones. Esta forma de separación de materiales, reutilización y eliminación le permite contribuir en gran medida a proteger nuestro entorno.



Directiva WEEE: 2012/19/EU
N.º reg. WEEE: DE 67896761

Por la presente, la empresa WD Plus GmbH declara que el dispositivo 302734 cumple los requisitos fundamentales y las demás disposiciones específicas. Puede obtener una declaración de conformidad íntegra en: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



WD Plus GmbH
Wohlenbergstraße 16
D-30179 Hannover